

---

# Inhalt

	Seite
<b>0. Vorwort zur Tagung</b> Ruth Springer	5
<b>1. Zusammenfassung der Zielsetzungen und Ergebnisse der Tagung</b> Dagmar Aumüller, Heide Elsholz, Frank Schindler	7
<b>2. Versuch einer Analyse der Situation und Probleme von Kindern und Jugendlichen aus Migrantenfamilien</b> Teilnehmer der Podiumsdiskussion: Liliana Barajko-Knops, Wolfgang Fehl, Ulrich Fuhrmann, Alfred Goll, Rolf Kloppert, Akgül Özcan, Ulrich Pfaff, Ludger Reiberg, Songül Rolff	13
<b>3. Forschungsergebnisse zur sprachlichen Förderung von Kindern und Jugendlichen, deren Muttersprache nicht Deutsch ist</b>	18
<b>3.1 Die sprachliche Entwicklung von Kindern und Jugendlichen mit Migrationshintergrund</b> Gesa Siebert-Ott	18
<b>3.2 Deutsch als Zweitsprache als Aufgabe der Schule</b> Rupprecht S. Baur	35
<b>3.3 Fachliteratur zum Thema Spracherwerb</b> Gesa Siebert-Ott, Rupprecht S. Baur, u.a.	45
<b>4. Schulische Erfahrungen und Beobachtungen zur sprachlichen Förderung von Kindern und Jugendlichen, deren Muttersprache nicht Deutsch ist</b>	51
<b>4.1 Arbeitskreis zum Thema "Erwerb von Sprachhandlungsfähigkeit für Schülerinnen und Schüler ohne Deutschkenntnisse"</b> Marlies Muhl, Barbara Schlotmann	51
<b>4.2 Arbeitskreis zum Thema "Stadt-konzept zur Vernetzung schulischer und außerschulischer Einrichtungen"</b> Wilhelmine van Beek, Peter Werner	55
<b>4.3 Arbeitskreis zum Thema "Schulsprache Deutsch im Fachunterricht der einzelnen Schulformen"</b> Thomas Jaitner, Reiner Schmidt	61

---

<b>4.4</b>	<b>Arbeitskreis zum Thema "Sprachliche Förderung als Aufgabe der Lehrerbildung"</b>	<b>67</b>
	Heide Elsholz, Alfred Goll, Udo Steinhauer	
<b>4.5</b>	<b>Arbeitskreis zum Thema "Schulprogramm: Sprachliches und interkulturelles Lernen an Schulen mit hohem Ausländeranteil"</b>	<b>73</b>
	Jagoda Illner, Georg Israel, Dirk Rasel	
<b>4.6</b>	<b>Arbeitskreis zum Thema „Sprachliche Förderung in Abstimmung zwischen Eltern und Bildungseinrichtungen“</b>	<b>75</b>
	Stamatis Assimenios	
<b>5.</b>	<b>Zusammenhang und Weiterentwicklung der Fördermaßnahmen</b>	<b>78</b>
<b>5.1</b>	<b>Ergebnisse der Tagung aus der Sicht eines interessierten Bürgers</b>	<b>78</b>
	Karl-Heinz Heinemann	
<b>5.2</b>	<b>Ergebnisse der Tagung aus der Sicht der Landespolitik</b>	<b>85</b>
	Christiane Bainski	
<b>5.3</b>	<b>Ergebnisse der Tagung aus der Sicht der Schulaufsicht</b>	<b>87</b>
	Ulrich Pfaff, Rolf Kloppert, Wilhelmine van Beek	
<b>5.4</b>	<b>Ergebnisse der Tagung aus der Sicht der Lehrerbildung</b>	<b>88</b>
	Udo Steinhauer	
<b>5.5</b>	<b>Ergebnisse der Tagung aus der Sicht des Veranstalters und zugleich Schlusswort zur Tagung</b>	<b>89</b>
	Frank Schindler	
<b>6.</b>	<b>Anhang: Beispiele gelungener Praxis</b>	<b>91</b>
<b>6.1</b>	<b>Zur Sprachförderung im Fachunterricht</b>	<b>91</b>
	Ulrich Fuhrmann	
<b>6.2</b>	<b>Zum Mutter - Kind - Projekt aus Mülheim a.d. Ruhr</b>	<b>92</b>
	Martina Kleinewegen, Marlies Pesch-Krebs	
<b>6.3</b>	<b>Zur Internationalen Orientierungsklasse in Recklinghausen</b>	<b>97</b>
	Dagmar Aumüller	
<b>6.4</b>	<b>Zur regionalen Lehrerfortbildung im Kreis Borken</b>	<b>100</b>
	Ulrich Fuhrmann	
<b>7.</b>	<b>Tagungsprogramm und Tagungsteilnehmer</b>	<b>101</b>